

H a n n a h S e l i n

W i n t e r

from *Four Mountain Songs*

for SSATTB choir

(with divisi)

Lyrics by Ryōkan Taigu  
English translation by Nobuyuki Yuasa

FIRST  
2 0 2 0  
EDITION

## Program Note

"Winter" is one of Four Mountain Songs, a choral song cycle based on poems from each of the four seasons by Sōtō Zen Buddhist poet-priest Ryōkan Taigu (1758-1831). The lyrics are in English, following translations by Nobuyuki Yuasa. "Winter" is based on an untitled poem. Yuasa's translation preserves much of the rhythm and meter of the original, but adds an extra layer of sibilance and more closed vowel sounds.

As global warming causes increasingly drastic changes in weather patterns around the world, seasonal cycles are becoming more a nostalgic fantasy than a reality. How will seasons be experienced by future generations? What kinds of activities will be associated with them? **s**

In soft spongy snow,  
Wrapped entire in its fullness,  
    Stands the universe,  
    And within its boundless space,  
    Soft spongy snow keeps falling.

- Ryōkan Taigu, trans. Nobuyuki Yuasa

From THE ZEN POEMS OF RYOKAN by Nobuyuki Yuasa.  
Copyright © 1981 by Princeton University Press. Reprinted by permission.

## Performance Notes

Soprano 1 maximum divisi: 3

Soprano 2 maximum divisi: 2

Alto maximum divisi: 6

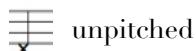
Tenor 1 maximum divisi: 3

Tenor 2 maximum divisi: 2

Bass: no divisi



repeat the boxed figure according to instructions provided



Glissandi should begin as soon as they indicated, and should stretch across the duration of the note



gradual shift from one sound to the next

## W i n t e r

from *Four Mountain Songs*

Ryōkan (c. 1758-1831)  
Trans. Nobuyuki Yuasa

Hannah Selin

**c. 20-30"**      **Whisper: unpitched, but vary freely between high, middle and low timbres.**

**Floating**  $\text{♩} = \text{c. 62}$

**Soprano 1**      **pp**      **p**

**Soprano 2**      **Sop.1 pp**      **p**      **soft**  
div. à 3      **spongy**

**Alto a**      **Sop.1 Sop.2 pp**      **p**      **soft**  
div. à 3      **snow**      **p**      **spon - gy**      **mp**  
div. à 3      **Sop.1 Sop.2 pp**      **p**      **spon - gy**      **mp**

**Alto b**      **snow**      **p**      **spon - gy**      **mp**

**Alto c**      **snow**      **p**      **spon - gy**      **mp**

**Tenor 1**      **Sop.1 Sop.2 Alt. pp**      **p**      **soft**      **pp**  
8      **snow**

**Tenor 2**      **Sop.1 Sop.2 Alt. pp**      **p**      **soft**      **pp**  
8      **snow**

**Bass**      **Sop.1 Sop.2 Alt. Ten. pp**      **p**      **soft**      **pp**  
8      **snow**

4

S1 *pp* *p* *p*<sub>3</sub> *spon-gy* *In soft* *snow*

S2 *pp* *p* *p* *snow*

Aa *pp* *p* *p* *soft* *spon-gy* *snow*

Ab *pp* *p* *p* *soft* *spon-gy* *snow*

Ac *pp* *p* *p* *soft* *spon-gy* *snow*

T1 *p* *snow*

T2 *p* *snow*

B *p*

8

S1

— snow — wrapped en - ti - re in its full - ness

S2

div.

wrapped en - ti - re in its full - ness oo

Aa

wrapped en - ti - re in its full - ness oo

Ab

wrapped en - ti - re in its full - ness oo

Ac

wrapped en - ti - re in its full - ness oo

T1

wrapped en - ti - re

T2

wrapped en - ti - re

B

12

S1

S2

Aa

Ab

Ac

T1

T2

B

In soft spon - gy snow wrapped en - tire in its full - ne -

*mp*

*mp*

*mp*



**Open Repeat**

Enter on cue. Whisper together, but do not worry about synchronizing exactly.

95

S1

In soft spongy snow,  
Wrapped entire in its fullness,  
Stands the universe,  
And within its boundless space,  
Soft spongy snow keeps falling.

Sop. 1

Enter on cue after Sop. 1. Whisper together, but do not worry about synchronizing exactly.

S2

In soft spongy snow,  
Wrapped entire in its fullness,  
Stands the universe,  
And within its boundless space,  
Soft spongy snow keeps falling.

Sop. 1 Sop. 2

Enter on cue after Sop. 1 and 2. Whisper together, but do not worry about synchronizing exactly.

Aa

In soft spongy snow,  
Wrapped entire in its fullness,  
Stands the universe,  
And within its boundless space,  
Soft spongy snow keeps falling.

T1

**p**      *dim. poco a poco*  
with - in its bound-less space

T2

**p** div.      *dim. poco a poco*  
mm

B

**p**      *dim. poco a poco*  
mm      with - in its bound-less space

98

S1a

S2

Aa

T1 *pp*  
with - in its bound - less space mm

T2

B

mm

This musical score page contains six staves, each with a unique label: S1a, S2, Aa, T1, T2, and B. The staves are arranged vertically. S1a, S2, and Aa are positioned above a horizontal dashed line, while T1, T2, and B are positioned below it. The T1 staff begins with a dynamic marking *pp* and contains lyrics: "with - in its bound - less space". The T2 staff features a sustained note with a wavy line underneath. The B staff is a bass staff. Various musical markings are present, including vertical dashed lines, brackets, and small circles with stems. The page number 28 is in the top left corner, and the tempo 98 is at the top center. The date 27 April 2020, Brooklyn, NY is at the bottom right.